



Reseña de GANDINI, J.; LOPEZ PALMERO, M.; MARTINEZ, C. (Eds.) (2016) *Prismas de la experiencia moderna: Europa, el mundo ultramarino y sus representaciones siglos XVI-XVIII*. Buenos Aires. Facultad de Filosofía y Letras. 296 pp. ISBN 978-987-4019-12-7.

Sebastián Perrupato

CONICET/Universidad Nacional de Mar del Plata,
Argentina.

sperrupato@gmail.com

Recibido: 10/11/2017.

Aceptado: 25/11/2017.

En Marzo de 2015 al cumplirse un año de la muerte del Dr. Rogelio Claudio Paredes fue celebrado en su homenaje el *Workshop* “Perspectivas interdisciplinarias sobre relatos de viaje, discursos de la colonización y experiencia moderna (siglos XVI-XVIII)”. El libro que se presenta aquí reúne lo que en aquel momento eran versiones preliminares y se propone con ello también homenajear a quién fue docente e investigador de destacada trayectoria en nuestro país.

Prismas de la experiencia moderna congrega catorce artículos de respetables investigadores, muchos de los cuales han tenido una cálida relación con Rogelio Paredes lo que queda expresado en las primeras líneas de los diferentes artículos donde se pone de manifiesto la gratitud y el respeto por aquel amante de los relatos de viajeros. Los temas sobre los que se estructuran los artículos son diversos, en espacios geográficos y temporales bien disímiles; sin embargo, todos tienen un eje neurálgico en común, las experiencias que los viajes desencadenan en diversos actores sociales.

Las editoras dividen el libro, con muy buen criterio, en tres grandes ejes que intentan dar cuenta de las diferentes vivencias de la experiencia moderna. Al igual que “la luz se descompone al atravesar un prisma en un espectro de múltiples colores, esta se refracta en cada uno de los casos abordados en función de las herramientas y perspectivas interpretativas de cada uno de los autores”. (p. 30) En este sentido, la obra se articula en torno a dos prismas: el de la representación de sí mismo y del otro. Además se incorporan algunas proyecciones que trascienden la modernidad y sitúan en el siglo XX los desafíos encarados en la expansión ultramarina. Cuenta además con un prefacio sobre la vida del homenajeado, una introducción realizada por las mismas autoras y un epílogo en el que el Mariano Rodríguez Otero analiza -fiel a su estilo- las proyecciones que la obra de Claudio Rogelio Paredes (como prefería llamarlo) tiene sobre la ilustración en América. El libro incluye una *Opera Omnia* en la que se pasa revista a la extensa producción del homenajeado que resulta de gran utilidad para quien se dedique a los estudios sobre el tema.

El primer prisma refracta las luces de cuatro artículos de investigadores del país: Nora Sforza (UBA); Juan Carlos Garzón Mantilla (UBA); Paula Hoyos Hattori (UBA) y María Luz González Mezquita (UNMdP). El artículo de Sforza recupera las miradas, por momentos “utópicas”, que de la llegada a América se tuvo en Italia. Para la autora, resulta evidente que en estas formas de ver al otro, que se hacen presente en los relatos de los viajeros y conquistadores, perviven “huellas de la tradición medieval” que entran en contradicción con las nuevas formas en que se presenta el mundo. (p. 47)

El capítulo de Garzón Mantilla coloca la mirada del otro desde un lugar diferente, al animarse a pensar la narración como un fenómeno de la humanidad con valor transcultural, posiciona al relato del inca Yupanqui en un lugar que nos recuerda la pregunta abierta hace algunos años por Serge Gruzinski (2010) en su libro: “Las cuatro partes del mundo” ¿Puede un indio ser moderno? Pero además, nos devuelve a la lectura de la apropiación que los conquistadores han hecho del relato del otro y las formas de concebir e interpretar el mundo de maneras distintas.

Esta misma dirección, se presenta el artículo de Hoyos Hattori donde la cultura nipona en occidente se presenta como una construcción, una forma de leer el mundo en términos de Chartier. (1992) Desde aquí la autora pretende reconstruir el lugar que le fue asignado a Europa en el epistolario impreso en la ciudad de Évora en 1598. Este posicionamiento nos remite necesariamente a la idea de una Europa que recién comenzaba a gestarse, entendiendo que durante la modernidad se dio una concientización de Europa sobre sí misma, y al mismo tiempo comenzó a repensar a otras culturas y continentes desde los cuales se reconfiguraba. (PERRUPATO, 2017)

“Entre reflexiones críticas y opiniones interesadas” el trabajo de González Mezquita nos presenta un análisis de la cultura política de la Monarquía Hispánica en tiempos de la Guerra de Sucesión, período que la autora conoce en profundidad. Su estudio tiene la particularidad de erigirse en el vacío historiográfico existente sobre el período en América, lo que -como la misma González comenta- resulta llamativo dada la importancia que estos territorios tuvieron para la metrópoli. (p. 88) El trabajo incorpora un aparato erudito más que significativo sobre el tema que le otorga seriedad y respaldo a sus reflexiones finales entre las cuales se desliza la posibilidad de entender la descripción del Buenos Aires que se presenta en 1710 como un instrumento de propaganda con un marcado interés político.

La segunda parte del libro tiene como centro las reflexiones en torno a las representaciones de las propias identidades, en términos de las editoras, en el prisma de uno mismo. Aquí escriben sus artículos María Jesús Benites (UNT), María Agustina Sarracino (UBA), Andrés Gattinoni (UNSM), Federico Angelomé (UBA), Martín Gentinetta (UNRC) y Martín González (UBA). Esta sección se inicia con el artículo de Benites quien trabaja cuatro documentos producto de la expedición de Hernando de Magallanes en el sur americano. El capítulo se esfuerza por mostrar la violencia que Magallanes llevó adelante con su tripulación siendo esta tema fundante del relato que, como todo relato, constituye en sí mismo un viaje. (p. 105)

El trabajo de Sarracino por su parte analiza desde una obra teatral de Lope de Vega la imagen por momentos “bárbara” que los peninsulares tenían de las sociedades transatlánticas. De este modo el autor de la obra teatral argumentaba y legitimaba la necesidad del gobierno *regio*, la evangelización y la conquista. El artículo nos remonta a una vieja -sin por ello zanjada- discusión sobre la relación entre la literatura y la

sociedad en donde la autora se posiciona entendiendo que la misma es dialéctica y nunca definida.

“Melancolía, crítica y experiencia moderna en la Inglaterra ilustrada” es una invitación al despertar de la historia de las emociones en la edad moderna. El autor se pregunta por la relación existente entre la melancolía y la experiencia moderna poniendo de manifiesto, como ya había hecho Rogelio Paredes (2004) actitudes enfrentadas sobre la modernidad. De este modo, la modernidad que se presenta de un modo plural puede pensarse incluso, desde diferentes versiones. (CAÑIZARES ESGUERRA, 2007)

El artículo de Angelomé pretende analizar la Ilustración desde las imágenes, particularmente desde el análisis de los grabados de Mary Toft. El racionalismo exacerbado del movimiento dieciochesco resultaba claramente contradictorio con la idea de que una mujer pudiera parir conejos, así el siglo XVIII se presenta también en Inglaterra como un siglo de convivencia y tensiones (PERRUPATO, 2016) en donde pese al ideal kantiano de liberación de la superstición, ésta todavía subsiste y se acomoda para coexistir con la ciencia y la razón.

El mismo siglo trabaja Gentinetta, en su artículo reflexiona sobre el papel que tuvieron los marinos borbónicos en su rol de emisarios de la Monarquía Hispánica en la costa patagónica durante la segunda mitad del siglo ilustrado. De este modo, para el autor las acciones de los oficiales y pilotos estuvieron orientadas a la necesidad de control que la Monarquía tenía sobre los territorios patagónicos, constituyéndose en engranajes necesarios de una corona que pretende “apropiarse, controlar e implantar” su presencia. (p. 178)

El último artículo del prisma dirige su atención a una de las novelas favoritas de Rogelio Paredes: Robinson Crusoe. Particularmente el trabajo no analiza la novela sino la interpretación que Thomas Spencer ha hecho de la misma, vinculando su obra con los acontecimientos políticos de la Inglaterra de fines de siglo, así como de la proyección de la Revolución francesa. De este modo el autor manifiesta la necesidad de volver a leer los textos clásicos en su contexto para poder nutrirlos de un nuevo significado y develar múltiples sentidos.

El apartado dedicado a las proyecciones en el siglo XX “invita a considerar las múltiples reverberaciones que la experiencia de expansión ultramarina tuvo en distintas

instancias artísticas y científicas del siglo XX.” (p. 39) Atravesados por la cuestión de la otredad y el extrañamiento antropológico los artículos de Fernando Raimondo (UBA), Victoria Nuviala Antelo (UBA) y Mercedes Alonso (UBA) presentan un tríptico entre la historia, la ciencia y la literatura que refracta las luces de los prismas anteriores.

Desde la historia Raimondo reconstruye los orígenes de la colección de viajeros de la Biblioteca del Museo Etnográfico Juan Bautista Ambrosetti. Como el mismo autor afirma, una colección de más de seiscientos volúmenes y organizada como una sección diferenciada revela una auténtica rareza (p. 197) que es digna de ser estudiada y tenida en cuenta no sólo para el estudio de la región sino también de la propia Europa. (PAREDES, 2011)

El capítulo de Nuviala Antelo estudia la animalidad desde un lugar diferente, como figura de alteridad. El interesante trabajo parte de la pregunta acerca de constitución de la figura del animal en los relatos de Thomas Wyatt Bagshawe y Maxime Charles Lester sobre la isla Decepción. De este modo, la autora actualiza los problemas derivados de la expansión ultramarina en la tensión entre un animal constituido por momentos en otro y por momentos en objeto de intercambio.

Finalmente el artículo de Alonso analiza la construcción del otro que se da en la novela de Juan José Saer y en el relato de Hans Staden. La autora une ambos narraciones en torno a la mirada de un otro que no deja de sorprenderse ante la antropofagia. La incompreensión del relato de ambos autores no esta tan lejos de aquella que reconstruían los autores de la primera parte del libro donde la mirada en el otro está puesta siempre desde la construcción de un yo que mira y que intenta comprender lo que la refracción de su propia representación no dejan ver.

A fines de siglo XIX el poeta español Ramón de Campoamor escribía “nada es verdad ni es mentira, todo es según el color del cristal con que se mira” no hace falta decir la proyección que el verso ha tenido en un mundo donde la posmodernidad nos ha impulsado a creer que “todo vale”. No obstante me interesa reflexionar sobre otro aspecto de la frase que es justamente el de la óptica que casualmente nos remite al título del libro. Los artículos presentados son una clara muestra de la ley Campoamor desde la mirada de otro. Otro que mira, que se mira y que a partir de esa interacción de miradas surgen nuevos espectros de luz que arrojan y proyectan innovadoras formas de entender la historia moderna.

La mirada del otro es la mirada del viajero que siempre mira mediado por los cristales de su propia realidad. Quién mira al extraño lo hace a partir de sus propias ideas, creencias, sentidos y construye sus propias representaciones que a menudo nos dicen mucho más de ellos mismos que de aquél sobre el que construyen su relato.

Bibliografía

- CAÑIZARES ESGUERRA, J. (2007). *Como escribir la historia del Nuevo Mundo*. México. FCE.
- CHARTIER, R. (1992). *El mundo como representación*. Barcelona. Gedisa.
- GRUZINSKI, S. (2011). *Las cuatro partes del mundo. Historia de una mundialización*. México. Fondo de Cultura Económica.
- PAREDES, R. (2004). *Pasaporte a la utopía. Literatura, individuo y modernidad en Europa (1680-1780)* Buenos Aires. Miño y Davila.
- PAREDES, R. (2011). “Introducción. Dominio y reflexión a los sutiles caminos del mestizaje”. En: PAREDES, R. et al. *Dominio y reflexión: viajes reales y viajes imaginarios en la modernidad temprana, siglos XV a XVIII*. (pp. 5-26). Buenos Aires. UBA.
- PERRUPATO, S. (2016). “Una convivencia forzada: Educación civil y católica en la España de fines de Siglo XVIII”. En: GONZÁLEZ MEZQUITA, M. L. *Historia Moderna: Actores, discursos y prácticas*. (pp. 103-108). Mar del Plata. Universidad Nacional de Mar del Plata.
- PERRUPATO, S. (2017). “Pensar América desde Europa. Propuestas de educación en la Monarquía Hispánica del siglo XVIII”. En: VINCENT, B. et al. *Estudios en historia moderna desde una visión atlántica*. (pp. 307-325). La Plata. Fahce.